

Société internationale des amis de Nikos Kazantzaki

SYNTHESIS

Bulletin d'informations



N° 13

avril 2007

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SOCIETE

La 10^e Assemblée générale s'est tenue à Alexandrie (Egypte) le 27 janvier 2007. Nous tenons à remercier vivement tous les adhérents pour l'aide qu'ils nous ont apportée. Les principales décisions prises sont les suivantes:

Élection du nouveau Comité de coordination (Organe central de la Société)

- * Michel ARSLANIDIS, Alexandrie (Egypte), homme d'affaires, trésorier de la section égyptienne de la société;
- * Benjamin HENDRICKX, Johannesburg (Afrique du sud), professeur à l'université, président de la section sud-africaine;
- * Elena LAZAR, Bucarest (Roumanie), traductrice et éditrice, vice-présidente de la section roumaine ;
- * Chenggui LI, Beijing (Chine), journaliste et traducteur, responsable de la section chinoise;
- * Margarita MADANOVA, Almaty (Kazakhstan), professeur à l'institut d'art et de littérature, présidente de la section kazakhe;
- * Nikos METALLINOS, Montréal (Canada), professeur à l'université Concordia, président de la section québécoise;
- * Yvette RENOUX-HERBERT, Paris (France), ancienne collaboratrice de Kazantzaki à l'UNESCO et rédactrice dans une maison d'édition, présidente de la section française;
- * Lucilia SOARES-BRANDAO, Rio de Janeiro (Brésil), professeur à l'université, présidente du Centre culturel « Nikos Kazantzaki »;
- * Georges STASSINAKIS, Meyrin (Suisse), juriste, ancien fonctionnaire international;
- * Jan-Henrik SWAHN, Stockholm (Suède), écrivain et traducteur, président de la section suédoise de la société;
- * Dimitri TZANOS, Petit-Lancy (Suisse), ingénieur chimiste;
- * Antoine VASSILIADIS, Santiago (Chili), ancien fonctionnaire international, président de la section de Santiago;
- * Margarita TSIRANTONAKI, Stamford (Etats-Unis d'Amérique), artiste-peintre, présidente de la section de Connecticut;
- * Alfred VINCENT, Sydney (Australie), ancien enseignant à l'université, responsable du bulletin *Deltari*, publié par la section de Sydney;
- * Athina VOYOUCA, Voula (Grèce), écrivaine et traductrice;
- * Zurab VACHESHVILI, Tbilissi (Géorgie), maître de conférences à l'université, président de la section géorgienne.

Modification des Statuts

Pour tenir compte du développement de la Société dans le monde entier et pour optimiser son fonctionnement, il a été décidé de décentraliser ses structures en créant des « Conseils régionaux ». Ils auront pour but d'organiser des manifestations et d'élire les membres du Comité de coordination. Après consultation des adhérents, les nouveaux statuts seront adoptés lors d'une Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Genève en janvier 2008.

Nomination de membres d'honneur

- Ruzena DOSTALOVA, ancienne professeur de grec aux universités de Prague et de Brno, membre fondateur de la section tchèque de la société;
- Isis BORGES BELCHIOR DA FONSECA, ancienne professeur de grec à l'université de Sao Paulo, traductrice d'œuvres de Kazantzaki et fondatrice de la section brésilienne;
- Lucilia SOARES-BRANDAO, professeur de grec à l'université de Rio de Janeiro, fondatrice du Centre « Nikos Kazantzaki »;
- Nikos SKOURADAKIS, originaire de Kryoneri, village natal de la mère de Kazantzaki; il a effectué des recherches approfondies sur les origines du grand Crétois.

2008 : Célébration du 20^e anniversaire de la création de la Société

Eh oui déjà 20 ans ! On sait que la société a été créée à Genève le 14 décembre 1988, avec la participation d'Eleni Kazantzaki et de Georges Anemoyannis (fondateur du Musée Nikos Kazantzaki), nommés membres d'honneur. Pour commémorer cet important événement, des manifestations auront lieu, notamment :

- décembre 2008, à Héraklion (ville où est né et où a grandi Nikos Kazantzaki) : prochaine Assemblée générale de la société;
- décembre 2008, à Héraklion : colloque international et hommages à Eleni Kazantzaki et à Georges Anemoyannis.

IMPLANTATION DE LA SOCIETE

Avec l'adhésion de Zorka Slijvancanin, enseignante à Podgorica, Monténégro, la Société est désormais implantée dans 103 pays !

2007 : ANNEE NIKOS KAZANTZAKI

50^e ANNIVERSAIRE DE LA DISPARITION DE
NIKOS KAZANTZAKI, SURVENUE LE 26 OCTOBRE 1957
À FRIBOURG-EN-BRISGAU (Allemagne).

Le point

Les colloques internationaux (New York, 3 mars 2007, et

Athènes, 13, 14 et 15 mars 2007), journées et soirées littéraires et universitaires, conférences, exposés, lectures, concours, etc., organisés par la société sur les cinq continents au cours des derniers trois mois, en collaboration avec des organismes publics et privés, ont suscité un grand intérêt. En effet, nous avons constaté une importante participation, des interventions et débats originaux et passionnants, ainsi que des perspectives de recherche encourageantes. Nous tenons à remercier et à féliciter les autorités publiques, les enseignants, les chercheurs, les élus, les artistes, les journalistes, les associations, les intervenants, les adhérents et sympathisants pour leur aide et leur participation.

Par ailleurs, nous saluons les manifestations organisées en Grèce et dans quelques autres pays par des élus, des associations et des universités. Tout ce qui permet la connaissance et la diffusion de l'œuvre du grand Crétois ne peut que nous réjouir, car – nous le répétons assez souvent – nous n'avons pas le monopole de la promotion de son œuvre.

PUBLICATIONS EN GREC SUR NIKOS KAZANTZAKI : 2007

Rééditions

(Aux éditions Kastanioti, Athènes)

- Georges Emm. Stefanakis : *Rapport à Kazantzaki*;
- Galatia Kazantzaki : *Hommes et surhommes*;
- Elli Alexiou : *Pour devenir grand*;
- Georges Stamatiou : *La femme dans la vie et l'œuvre de Nikos Kazantzaki*.

Éditions

- Peter Bien : *Huit chapitres sur Nikos Kazantzaki*, Editions Kastanioti, Athènes;
- Philippos Philippou : *La mort de Zorba*, Editions Patakis, Athènes;
- Yannis Chr. Sidiropoulos : *Celui que nous avons blessé*, Editions Malliaris Pédia, Thessalonique;
- Thanassis Papatthanassopoulos : *Sur Nikos Kazantzaki*, Editions Kastanioti, Athènes.

Revue

- *To Dentro*, Athènes, no 155-156 ;
- *Knossos*, Athènes, no 22 ;
- *Pneumatiki Zoi*, Kallithea, no 173 ;
- *Iamvos*, Athènes, 2007, no 15-16.

Et l'œuvre de Kazantzaki ?

M. Patroclus Stavrou (adopté par Eleni Kazantzaki en 1983 lorsqu'il avait 50 ans et elle 74 ans) continue à se désintéresser de l'œuvre du grand Crétois. Il n'a toujours pas édité d'inédits de Kazantzaki (poésie, théâtre, correspondance, journal, etc.) ou réédité certains de ses livres (notamment *L'Odyssée* en format de poche, comme il l'avait promis). Par ailleurs, bien qu'invité par le Centre National du Livre (EKEBI) au 4^e Salon international du Livre de Thessalonique (mai 2007), il a refusé, comme l'année dernière, d'y participer. Malheureusement, nos critiques, formulées publiquement et devant les tribunaux, sur la non-diffusion de l'œuvre de Kazantzaki se confirment. Concernant l'affaire des droits d'auteur, la Cour d'Appel d'Athènes a de nouveau reporté en septembre 2007 l'examen du recours formulé par des parents de Nikos Kazantzaki.

TRADUCTIONS DES ŒUVRES DE NIKOS KAZANTZAKI

Le Centre National du Livre Grec (EKEBI) vient de publier une liste de livres de Kazantzaki traduits dans 40 langues :

afrikaner, albanais, allemand, anglais, arabe, arménien, bulgare, catalan, castillan (espagnol), chinois, coréen, croate, danois, estonien, finnois, flamand, français, géorgien, hébreux, hongrois, islandais, italien, japonais, lithuanien, luxembourgeois, néerlandais, norvégien, persan, polonais, portugais, roumain, russe, serbe, slavomacédonien, slovaque, suédois, tchèque, turc, ukrainien et vietnamien.

COLLOQUES INTERNATIONAUX

• **Moscou, 14 mai 2007, « Kazantzaki et la Russie »**

Sous l'égide de S.E. M. Ilias Klis,
ambassadeur de Grèce à Moscou

Coorganisateur : université Lomonossov, société et centre culturel hellénique.

Intervenants : Alexei Sokoliouk, professeur à l'académie de théologie de Moscou : *Les voyages de Kazantzaki en Russie dans les années 20*; Vlanda Soupikova, étudiante à l'université de Moscou : *Les traductions en russe des œuvres de Kazantzaki*; Galina Kromvet, professeur de l'université pédagogique de Moscou : *Les conceptions philosophiques de Kazantzaki*; Mihalis Patsis, professeur à l'université Lomonossov : *Toda-Raba, la voie de Kazantzaki vers le roman*; Elena Sokoliouk : *A propos du roman « Capétan Mihali »*; Athina Vouyouca : *« Ascèse », un credo meta-communiste*; Inna Klimova, étudiante post-universitaire : *La structure évangélique des romans « La dernière tentation » et « Le Christ recrucifié »*; Fatima Eloeva, professeur à l'université de Saint-Petersbourg : *Les opinions de Kazantzaki sur la Russie : analyse critique*; Xenia Klimova : *La question de l'expatriation à partir d' « Alexis Zorba »*.

• **Belgrade, 24 mai 2007**

« *Nikos Kazantzaki à travers le temps* »

Sous le haut patronage de S.E. M. Christos Panagopoulos,
ambassadeur de Grèce à Belgrade

Coorganisateur : université de Belgrade et société.

Intervenants : Pandélis Voutouris, professeur à l'université de Nicosie : *Kazantzaki à Paris*; Predrag Mutavdzic, professeur à l'université de Belgrade : *Observations générales sur la langue grecque dans l'œuvre littéraire de Kazantzaki*; Georges Stassinakis : *L'actualité de la pensée de Kazantzaki*; Evi Voyatzaki, professeur à l'université libre de Patras : *« Alexis Zorba », le primaire et le culturel*; Elena Lazar : *Kazantzaki en Roumanie*.

• **Montevideo (Uruguay), 30 juin 2007**

« *Nikos Kazantzaki et l'Amérique Latine* »

Sous le haut patronage de S.E. M. Nicolaos Diktakis,
ambassadeur de Grèce en Uruguay

Coorganisateur : société (section d'Uruguay, animée avec dynamisme par sa présidente Margarita Larriera) et fondation « Maria Tsakos » (qui en assure le financement et que nous remercions vivement).

Intervenants : professeurs Miguel Castillo Didier (Chili) : *Amérique latine : à l'occasion du 50^e anniversaire de la mort de Kazantzaki et du 70^e anniversaire de la naissance de son « Odyssée »*; Maria Elina Miranda Cancela (Cuba) : *Retentissement de l'œuvre de Kazantzaki à Cuba*; Sebastian Dozo Moreno (Argentine) : *La voie de l'hyperbole*; Roberto Quiroz Pizarro (Chili) : *Kazantzaki, Mistra et les philosophes*; M. Fernando Toja (Uruguay) : *Kazantzaki et le théâtre*; « *La dernière tentation* » : *une inoubliable découverte*; Giorgos Kotsmanidis et Paola Cano (Mexique) : *Que la mort meure ! La pénible douceur épique de l'immortalité*; Silvia Ricardino (Brésil) : *Kazantzaki au Brésil*; Armando Miraldi (Uruguay) : *Kazantzaki*

en Uruguay.

• **Marseille, 22 septembre 2007**

« *Kazantzaki et les pays gréco-latins* »

(Chypre, Grèce, Italie, France et Espagne)

Sous le haut patronage de M. Petros Panayotopolos,
consul général de Grèce à Marseille

Coorganisateur : consulat général de Grèce, bibliothèque municipale Alcazar et société.

Intervenants : Yvette Renoux-Herbert; Michel Comte, ingénieur, membre de la section suisse de la société; Athina Vouyouca; Yves Le Gars, agrégé de lettres, membre du conseil d'administration de la section française; Cristiano Luciani, professeur à l'université Tor Vergata, Rome, responsable de la société en Italie; Pénélope Stavrianopoulou, professeur à l'université Complutensa, Madrid.

• **Héraklion/Varvari-Myrtia (Crète)**

28, 29 et 30 septembre 2007

« *Nikos Kazantzaki et la culture crétoise* »

Sous le haut patronage de S.E. M. Karolos Papoulias

Président de la République hellénique

(des détails dans le prochain numéro de *Synthesis*)

• **Autres colloques**

- **Ouzbékistan, Boukhara**, 14 septembre : *Nikos Kazantzaki en Asie centrale.*
- **Afrique du sud, Johannesburg**, 28-29 septembre : *La conception globale du monde chez Kazantzaki.*
- **Suède, Stockholm**, 13 octobre : *Kazantzaki dans les Pays nordiques et le Prix Nobel de littérature.*
- **Chypre, Nicosie**, 31 octobre : *Kazantzaki et les jeunes.*
- **Pologne, Varsovie**, 4 novembre : *Wyspianski, Kazantzaki et modernisme.*
- **Chine, Beijing**, 12 décembre : *Kazantzaki, un ami de la Chine.*
- **Géorgie, Tbilissi**, 12 décembre : *Kazantzaki dans le Caucase.*

ÉDUCATION

Nikos Kazantzaki et l'éducation. Tel est le thème d'une journée organisée à **Athènes**, le 26 septembre prochain, par le ministère grec de l'éducation, notre société, l'union panhellénique des professeurs de lettres et la préfecture d'Athènes.

VOYAGES CULTURELS

- **Skopje** (Ancienne République yougoslave de Macédoine): 27 mai, sur la tombe de Georges (Alexis) Zorba.
- **Tachkent, Samarcande et Boukhara** (Ouzbékistan) : 11-17 septembre.
- **Antibes** (France): 23 septembre.
- **Prague et Boji Dar** (République tchèque): 3 novembre.
- **Pékin et autres villes** (Chine): 9, 10 et 11 décembre.

AUTRES ACTIVITES

Afrique

• **Afrique du sud, Johannesburg** : Plus de 300 personnes ont rendu hommage à Kazantzaki le 23 mars. Il a été organisé par l'université, la société et le lycée des dames grecques. En présence des autorités grecques et du métropolitain orthodoxe Mgr Séraphin, d'éminents spécialistes ont évoqué différents aspects de l'œuvre du grand Crétois. Bravo au professeur Benjamin Hendrickx, aux organisateurs et aux intervenants.

Amérique latine

• **Argentine** : La section argentine organise en août un concours dans les universités.

• **Brésil, Sao Paulo** : La dynamique présidente de la section brésilienne de la société, Marisa Ribeiro Donatiello, nous informe de deux manifestations qu'elle organisera; l'une le 23 juin : conférence sur *Nikos Kazantzaki dans la littérature brésilienne*; l'autre le 15 novembre : lecture d'extraits de récits de voyage du grand Crétois et une conférence sur *Hérodote et Kazantzaki*.

• **Chili** : Les sections chiliennes de la Société organisent, dans 104 écoles, des exposés et des concours.

• **Costa Rica, San José** : La communauté grecque, l'université, et notre société organiseront plusieurs manifestations : 16 mai : projection du film *Alexis Zorba* et lecture d'extraits du livre de Kazantzaki; 23 et 24 août : projection des films tirés des œuvres de Kazantzaki et conférences d'éminents spécialistes sur *Le pauvre d'Assise*, *Rapport au Greco* et *L'Odyssée*. Bravo à notre amie Théodora Tsihli.

• **Venezuela, Caracas** : 20 juin : projection du film *Zorba le Grec*.

Amérique du Nord

• **Canada, Section de Toronto** : 23 mai : conférence du professeur Nikos Metallinos sur *La vie, l'œuvre et la pensée de Kazantzaki*; 21 octobre : lecture de récits de voyage de Kazantzaki, avec accompagnement musical. La section prévoit aussi des exposés dans des écoles grecques. Félicitations à Voula Vetsis et à son équipe. **Section du Québec**. En automne : conférences à Granby et à Montréal.

• **États-Unis d'Amérique** : Dans le prochain numéro de *Synthesis*, nous donnerons des informations précises.

Europe

• **Allemagne, Munich** : 25 mai (avec les crétois, la fondation *Paladium* et la société) : conférence et musique; 26, 27 et 28 octobre : *Journées Kazantzaki*; **Berlin** : 6 octobre (avec la communauté grecque, l'association des universitaires grecs et l'association des macédoniens); **Fribourg-en-Brisgau** : 19 octobre : conférences et lectures.

• **Ancienne République yougoslave de Macédoine, Skopje** : 26 mai : hommage à Kazantzaki.

• **Chypre, Nicosie** : Décembre prochain : sous le haut patronage des ambassadeurs de Grèce et de Chine, conférence de Marios Antoniou, membre du conseil d'administration de la section cypriste, sur *Kazantzaki et la Chine*.

• **France, Paris** : 18 juin, conférence de Georges Stassinakis sur *Nikos Kazantzaki entre l'Europe et l'Orient* (Maison d'Europe et d'Orient); **Cadenet** : 23 juin, exposition sur le jumelage entre Cadenet et Varvari et lecture de récits de voyages de Kazantzaki. **Paris** : du 8 au 19 octobre, sous le haut patronage de S.E. M. Dimitrios Paraskevopoulos, ambassadeur de Grèce en France, hommage à la Mairie du VI^e. Il comprendra une exposition de Christos Santamouris (graveur) et de Jenney Goethals (sculpteur). Par ailleurs, le 10 octobre, une plaque sera inaugurée au 13 rue du Sommerard, où Nikos Kazantzaki résida. Site de la section française: <http://kazantzaki.free.fr>

• **Grande-Bretagne, Londres** : 12 novembre : soirée consacrée à *Zorba* (le livre et le film).

• **Grèce, Karditsa** (en collaboration avec les crétois, la préfecture, la mairie, le musée Kazantzaki et le soutien de l'église) : 11 mai : conférences; **Héraklion Attikis** (avec la bibliothèque), 12 mai : expositions et conférence; **Velvento** (commune où est né en 1865 - hameau de Katafyguion - le fameux Zorba, avec la préfecture et la mairie), 28 mai : conférences; **Corinthe** (avec

l'Institut français), 1^{er} juin : lecture de récits de voyages, avec accompagnement musical; *Syros* (avec le centre culturel), 4 juin : conférence; *Hios* (avec l'association culturelle), 6 juin : récits de voyages, avec accompagnement musical; *Naxos* (avec le musée vénitien), 21 juillet : lecture de récits de voyage, avec accompagnement musical; *Krassi-Malia* (avec la commune, située près d'Héraklion), *Journées « Nikos Kazantzaki : poète et philosophe »* : 27 et 28 juillet. Participeront : Kléopatra Prifti, présidente de la section grecque, Kiriaki Petrakou, professeur à l'université d'Athènes, Athina Vouyouca, Georges Stassinakis, Constance Tagopoulos, professeur des universités américaines, Dimitri Gounelas, professeur à l'université de Thessalonique; *Kryoneri* (avec l'association culturelle locale, la mairie et la préfecture de Rethymnon) : 29 juillet, conférence de Constance Tagopoulos; *Gazi* (près d'Héraklion, avec la commune) : 30 juillet : conférences et projection d'une vidéo.

- **Luxembourg** : 27 septembre : conférence du professeur Robert Koch sur *Ulysse après Ithaque : la quête infinie*.
- **Norvège, Oslo** : 20 avril : conférence de Kiriaki Papadopoulou Samuelsen, l'efficace présidente de la section norvégienne de la société, sur *Kazantzaki et Zorba* et rapport sur le voyage organisé par la section en Grèce sur les traces de Kazantzaki en octobre 2006; 9 novembre : conférence de Jan-Henrik Swahn, président de la section suédoise de la société, sur *Ithaque n'existe pas !*
- **Pologne, Katowice**. 26 avril : séminaire très réussi organisé à l'université de Silésie, avec la participation des professeurs Margarita Borowska, présidente de la section polonaise de la société, Ilias Wrazas, de l'université de Wroclaw, Karina Banaszkiwicz, de l'université de Silésie, Kiriaki Petrakou et Grazyna Golik Szarawarska. Université de **Torun**, 17 avril : Margarita Borowska a donné une conférence sur le théâtre de Nikos Kazantzaki.
- **Roumanie, Braïla** : Notre amie Elena Lazar donnera prochainement une conférence.
- **Suisse, Genève (Palais des Nations)** : Grâce à S.E. M. François Verros, ambassadeur, chef de la Mission permanente de la Grèce auprès des Organisations internationales, et au bureau de presse de cette mission, un hommage sera rendu à Kazantzaki le 5 novembre prochain. Il y aura une conférence-lecture de *L'Odyssée* (par les comédiens Anne-Lise Fritsch et Christian Luciani), avec accompagnement musical et une exposition de l'EKEBI. D'autres manifestations auront lieu en décembre à **Neuchâtel** et à **Fribourg**.
- **Turquie, Istanbul** : 14 mai : conférences et lectures à l'école Zappeion et à l'université et création d'une section turque de la société. Remerciements à tous nos amis enseignants.
- **Ukraine, Kiev** : 15 mai : *journée sur Kazantzaki*, organisée par l'université et notre société. Nos félicitations aux intervenants et à Andrei Savenko, président de la section ukrainienne.

Proche et Moyen-Orient

- **Émirats Arabes Unis, Dubaï** : Un concours sera organisé prochainement par la société et l'alliance française.
- **Israël, Tel-Aviv** : 16 juin, soirée à la résidence de S.E. M. Nicolas Zafiroopoulos, ambassadeur de Grèce : exposés sur *Kazantzaki en Palestine* et *Alexis Zorba* et de la musique grecque.

Asie centrale

- **Kazakhstan, Almaty** : 10 septembre, avec S.E. M. Christos Kontovounissios, ambassadeur de Grèce. • **Ouzbékistan, Tachkent** : 12 septembre, avec le centre culturel français, et **Samarcande** : 15 septembre, avec l'université.

Extrême-Orient

- **Chine, Pékin** : du 12 au 14 décembre, avec l'ambassade de

Grèce : exposition de l'EKEBI, projection de films et récital de l'Orchestre d'Etat de Thessalonique. **Shanghai** : 14 novembre : conférence de Georges Stassinakis à l'université.

- **Japon, Tokyo** : 16 novembre : conférence de Georges Stassinakis (première manifestation dans ce pays).

Océanie

Dans *Synthesis* d'août, figureront des informations précises sur les manifestations en **Australie** (*Brisbane, Sydney, Melbourne, Adélaïde et Perth*) et en **Nouvelle-Zélande**.

DONS

Nous remercions l'Hôtel GALAXY, Héraklion, et la section hellénique pour leur geste généreux.

NIKOS KAZANTZAKI A ANTIBES

Le 25 mars 1948, Nikos Kazantzaki démissionne du poste de conseiller en littérature qu'il occupait à l'UNESCO, à Paris, depuis le 1^{er} mars 1947. Il avait comme collaboratrice Yvette Renoux-Herbert. Devant l'impossibilité de revenir en Grèce, l'auteur décide de s'installer en France. Il choisit Antibes, l'ancienne « Antipolis », au bord de la Méditerranée, fondée par les Ioniens. Cette cité lui rappelait sa patrie et lui apportait la tranquillité et la sérénité qu'il recherchait tant. Il y vivra avec son épouse Eleni, de juin 1948 à juin 1957, séjournant tour à tour dans les maisons suivantes :

- de juin 1948 à avril 1949 : villa Rose, 6, bd du Cap, Allée des Palmiers;
- d'avril 1949 à juin 1954 : villa Manolita, Parc de Saramartel, Cap d'Antibes;
- de juin 1954 à juin 1957 : « Koukouli » (Cocon), 8, rue du Bas-Castelet, Vieil Antibes.

Dans son livre *Le dissident* (Plon 1968, pages 484 et ss.), Eleni Kazantzaki se souvient avec émotion de ces trois demeures. Kazantzaki y écrit, successivement, les œuvres suivantes : *Sodome et Gomorrhe*, *Le Christ recrucifié*, *Kouros (Thésée)*, *Christophe Colomb*, *Les frères ennemis*, *Capétan Mihalis (La liberté ou la mort)*, *La dernière tentation*, *Le pauvre d'Assise*, *Rapport au Greco*; il y réécrit *Constantin Paléologue*.

C'est à Antibes également qu'il reçoit des hommes de lettres ainsi que les traducteurs de ses œuvres, venus d'Europe et d'Amérique. Artistes, musiciens (dont le compositeur tchécoslovaque Bohuslav Martinu), cinéastes, personnalités politiques et nombreux autres amis lui rendent visite à Antibes. L'écrivain et poète aimait se promener le long du rivage (quand les touristes étaient partis), dans le bois de la Garoupe ou bien encore sur les hauteurs d'Antibes et de Cannes; voyageant souvent, c'est chaque fois avec plaisir qu'il retrouvait Antibes. Peu impliqué dans la vie locale, il participait cependant parfois aux activités culturelles. Son nom figure d'ailleurs parmi les donateurs du Musée Picasso. Il était membre d'honneur du Rotary-Club de cette ville.

© SYNTHESIS bulletin d'informations. Publié par le Comité de Coordination de la Société internationale des amis de Nikos Kazantzaki, trois fois par année, en version anglaise (Constantin Buhayer, Londres), espagnole (Margarita Larriera, Montevideo), française (Georges Stassinakis, Meyrin), grecque (Athina Vouyouca, Voula), portugaise (Solange Pinheiro, Sao Paulo) et russe (Margarita Madanova, Almaty). Maquette : Michel Comte (Genève). Dessin : Takis Kalmouhos. Dépôt légal : avril 2007. ISSN 1764 - 6103. Directrice de publication : Yvette Renoux-Herbert (Paris). Adresse postale : B.P. 45, 01632 Saint-Genis-Pouilly Cedex, France. Prix : 1€, Fax : ++ 41 22 782 43 18. E-mail : georges.stassinakis@tiscali.ch

